



GILLES CLÉMENT

MANIFIESTO DEL TERCER PAISAJE

www.ggji.com — www.ggji.com.mx

GG

Editorial Gustavo Gili, SL

Via Laietana 47, 2º, 08003 Barcelona, España. Tel. (+34) 93 322 81 61
Valle de Bravo 21, 53050 Naucalpan, México. Tel. (+52) 55 55 60 60 11

GILLES CLÉMENT

MANIFIESTO DEL TERCER PAISAJE

SEGUNDA EDICIÓN AMPLIADA

GG[®]

Título original: *Manifeste du Tiers paysage*, segunda edición ampliada publicada por Sens&Tonka, París, 2014.

La primera edición de este libro fue publicada en esta editorial dentro de la colección “GGmínima” en 2007.

Versión castellana: Maurici Pla (primera edición) y Susana Landrove (ampliación de la segunda edición)

Ilustración de la cubierta: RafamateoStudio

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra.

La Editorial no se pronuncia ni expresa ni implícitamente respecto a la exactitud de la información contenida en este libro, razón por la cual no puede asumir ningún tipo de responsabilidad en caso de error u omisión.

© Gilles Clément, 2004, 2014

© de la traducción: Maurici Pla y Susana Landrove

© Sens&Tonka, éditeurs, París, 2014

y para esta edición:

© Editorial Gustavo Gili, SL, Barcelona, 2007, 2018

ISBN: 978-84-252-3127-8 (epub)

www.ggili.com

ÍNDICE

7	PRÓLOGO A LA SEGUNDA EDICIÓN
11	FRAGMENTO IRRESOLUTO DEL JARDÍN PLANETARIO
13	DEFINICIONES
15	I ORIGEN
18	II EXTENSIÓN
21	III CARÁCTER
28	IV ESTATUTO
30	V RETOS
36	VI MOVILIDAD
38	VII EVOLUCIÓN
42	VIII ESCALA
44	IX REPRESENTACIÓN Y LÍMITES
48	X RELACIÓN CON EL TIEMPO
53	XI RELACIÓN CON LA SOCIEDAD
57	XII RELACIÓN CON LA CULTURA
59	MANIFIESTO
65	EVOLUCIÓN Y PUESTA EN PRÁCTICA DEL CONCEPTO DEL TERCER PAISAJE

PRÓLOGO A LA SEGUNDA EDICIÓN

Menos de un decenio después de la primera publicación del *Manifiesto del Tercer paisaje* en la editorial francesa Sujet/Objet,¹ la noción del Tercer paisaje parece haber hallado su propio lugar en el conjunto de reflexiones sobre la evolución del territorio urbano y rural. Los espacios residuales ya no se perciben como algo simplemente desprendido, expresión de una pérdida de poder en la gestión del territorio, sino como un componente de los planes de urbanismo, un contrapunto de las explotaciones agrícolas, una nueva dimensión integrada, ya para siempre, en la noción revisitada de la ocupación del suelo.

El interés que diferentes instancias y responsables políticos de diversas regiones del mundo han mostrado con relación al Tercer paisaje me ha llevado a facilitar el acceso gratuito a este texto (en francés) por medio de *copyleft*² y posibilitar así su consulta, en particular a los estudiantes interesados en la materia.

1 Aunque la primera edición francesa data de 2004, la traducción castellana no se publicó hasta 2007, dentro de la colección “GGmínima” de esta editorial [N. del ed.].

2 www.gillesclement.com.

La evolución de la puesta en práctica del concepto del Tercer paisaje fue objeto, en 2012, de una edición ampliada de este libro por parte de Tiers Paysagistes Press, distribuida por el colectivo Chomet.³ Con esta edición local del *Manifiesto del Tercer paisaje*, el colectivo Chomet expresaba su compromiso con un mayor conocimiento, el respeto, la protección y, llegado el caso, el uso no comercial de la biodiversidad. De este modo, tomaba posición respecto al papel del proyectista que, en todo momento de su trayectoria profesional, reivindicaría el derecho al no ordenamiento, habiendo motivos concretos relacionados con la puesta en juego de las sociedades humanas en el contexto más amplio de la naturaleza.⁴

El texto podía encontrarse en la red o a través de distribuidores locales, pero no tuvo una distribución general. Con el fin de responder a la demanda y permitir que la obra pudiera consultarse en formato impreso, la editorial Sens & Tonka decidió editar esta versión que incluye el texto original sin modificaciones, así como el texto de la edición ampliada, redactado en 2010 y actualizado a finales de 2013 para la presente edición.

Gilles Clément

23 de diciembre de 2013

3 Colectivo de paisajistas, arquitectos y artistas con sede en Entremont, Saint-Chabreuge (Alto Loira).

4 Texto revisado que aparece en la cuarta portada de la edición del colectivo Chomet.

MANIFIESTO DEL TERCER PAISAJE